

## Jehidy Moya

---

**From:** Gloria de Pointis <gloria.depontis@etgworld.com>  
**Sent:** Thursday, July 2, 2020 4:41 PM  
**To:** Jehidy Moya; Robert Danvers; Wagner Passos  
**Cc:** Sugar Operations; Cynthia - Marelle Serviços; Despacho Marelle; sugar@marellogistic.com.br  
**Subject:** S2411 tagged to P1157 - COMMERCIAL SUPERVISION NOMINATION - 1.350 tons / 50 x 20' Lome - MV "MSC ADELAIDE" MM030R // ETA Santos 02/08 - Booking 241ISZ1553847  
**Attachments:** Booking\_Confirmation\_241ISZ1553847.pdf

Dear Sirs,

We hereby nominate you for the regular commercial supervision services, for your further handling .

Please do not perform the inspection of the empty containers in another location of the stuffing.

1. Contract Number: P00610 - BAZAN / P00611 - BV (P1157) – August period – OUR SELLER  
BAZAN/BELA VISTA / AGENT MARELLE  
2. Name of Vessel: M/V MSC ADELAIDE" MM030R OR BN OR SUBST / ETA SANTOS: 02 AUGUST 2020  
3. Commodity : Brazilian White Crystal Sugar  
4. Packing: In New Polythene Lined Polypropylene Bags of 50 KGS Net Each  
5. Quantity to be shipped: 1350 metric tons (50 containers)  
6. Port of Discharge: Lome, Togo  
7. Notify Party: AS PER DI  
8. Bookings Nos.: 241ISZ1553847

**\*\* KINDLY NOTE STEEL CABLE SEAL WILL BE NEEDED\*\***

Below vessel's details sent by the freight forwarder, kindly consider the as our own:

QUOTE

“

We are very pleased to confirm the following fixture:

- Total 50 x 20' Bagged Sugar - 27mt/20' of net cargo
- Santos / Lome, Togo – via Las Palmas

MV "**MSC ADELAIDE" MM030R // ETA Santos 02/08/2020**

Deadlines: Draft, 29/07 às 18 hs // VGM, 31/07 às 10 hs // Carga-Docs, 31/07 às 12 hs

. Booking 241ISZ1553847 – 50 x 20' Lome, Togo – via Las Palmas (anexo a esta mensagem)

(\*) Very important: Shippers shall keep daily contact with Owner's Agents to check the updated positions of the deadlines

- Freight Prepaid in New York by ETG Commodities Ltd. and B's/L marked "As Per Agreement". Please ask shippers to mention freight payer and place of payment when presenting the draft of the B/L

- Cargo ready for loading to be delivered at BTP
- Free time at origin: 21 days
- Free time at destination: 21 days
- Shipping line: MSC

Below please find the Owner's Agents in Santos, which shall be contacted for container release, as well as to get updated positions regarding the deadlines of B's/L draft, cargo readiness and Custom's clearance:

. MSC SANTOS  
Phone +13 3211 9500

Very important:  
=====

The shipment shall be performed in accordance to the above schedule, respecting all the deadlines informed by the Ship-Owner, which shall be checked on daily basis by Shippers/their representatives. In case of any fail from their side, be aware that extra costs may occur and we might face problems to allocate the cargo not loaded on the subsequent vessel(s) under the same conditions.

Please ask Shippers to contact me anytime in case of any problem related to these shipments.

Thanks a lot + Kindest regards,

Alexandre J. Moneró  
SCOTT SUGAR BRASIL  
[alexandre@scottssugar.com](mailto:alexandre@scottssugar.com)  
+55 21 9 9676 2175 / +55 61 3256 6322

UNQUOTE

\*\*As usual the deadlines should be updated daily.

### **DOCUMENTARY INSTRUCTIONS:**

**Consignee: To order**

### **Notify Party:**

Societe de negoce general sarl  
627 Rue de prunellers nyek  
14 BP 54 Lome  
Togo

### **Required Documents:-**

1) Original bill of lading ( 3/3 Originals + NN copies ) – TO ORDER and blank endorsed / showing: Freight Prepaid / Shipped On Board / 21 Days free detention time at destination

2) Certificate of Origin ( 1 original + copies )

**3) Sanitary Certificate ( 1 original + copies ) – to be issued by Agrimin free of costs**

**4) Weight, Quality and Analysis Certificate ( 1 original + copies )**

**5) Packing List – Bags marks to be declared on the certificate ( 1 original + copies )**

Kindly send the drafts the soonest,

**Specifications**

MOISTURE MAX 0.08%  
COLOUR MAX COLOUR 150 ICUMSA  
POLARISATION MIN 99.70 DEGREES  
ASHES MAX 0.08%

PACKING: In new brown polylined polypropylene bags with an inner polythene lining of about 50 kg net each with standard Brazilian bag marks;

**PICTURES OF THE BAGS FRONT AND REVERT AND LOTS/BATCHES TO BE SENT**

Please confirm your acceptance

Thank you and kind regards,



Glória de Pointis - Sugar Execution in Brazil

Export Trading Group Brazil | Estrada da Gavea 30 / 102 - bl 1 - Cep: 22451-263 - Rio de Janeiro - Brazil

T: +55-22-2040-2944 // Mob: +55-21-982571108 // +55-22-996071131 | Skype: gloria.depontis@etgworld.com

[www.etgworld.com](http://www.etgworld.com) | <https://www.etgworld.com/#/disclaimer/email>

*\*\*Please always quote the trade id for easy reference\*\**

---

**From:** Alexandre Scott Sugar <alexandre@scottssugar.com>

**Sent:** 01 July 2020 18:34

**To:** José Mário <exportacao@usinabazan.com.br>; Cynthia - Marelle Serviços <cynthia@marelleservicos.com.br>; despachos@marelleservicos.com.br <despachos@marelleservicos.com.br>; nathalia@marellelogistic.com.br <nathalia@marellelogistic.com.br>; sugar@marellelogistic.com.br <sugar@marellelogistic.com.br>

**Cc:** Andre Luiz Costa Marques de Sa <andre.sa@etgworld.com>; Monica Desiree da Cunha d Almeida <monica.desiree@etgworld.com>; Gloria de Pointis <gloria.depontis@etgworld.com>; Colin Watts <colin@scottssugar.com>; Alexandre Scott Sugar <Alexandre@scottssugar.com>

**Subject:** (External)ETG.BAZ - 32.006 - Operação Logística - 1.355 tons / 50 x 20' Lome - MV "MSC ADELAIDE" MM030R ETA Santos 02/08 - Booking 241ISZ1553847 - Contrato P1157 (Agosto)

This e-mail is originated from outside your organization beware before clicking any links.

Prezados, boa tarde,

Confirmamos abaixo operação logística de transporte, recebimento e estufagem para embarque de 1.350 tons / 50 x 20' com 27 tons por container, nos termos do novo contrato, previstas para embarque no seguinte navio:

**\*\*\* Operação com Lacre Adicional \*\*\***

- MV "MSC ADELAIDE" MM030R ETA Santos 02/08/2020

Deadlines: Draft, 29/07 às 18 hs // VGM, 31/07 às 10 hs // Carga-Docs, 31/07 às 12 hs

. Booking 241ISZ1553847 – 50 x 20' Lome, Togo – via Las Palmas (anexo a esta mensagem)

Para rápida referência de todos, seguem contatos dos envolvidos na operação:

A Usina Bazan/Bela Vista será responsável pelo carregamento dos caminhões:

. Sr. José Mario / Telefone: +16 3953 9029 email: [exportacao@usinabazan.com.br](mailto:exportacao@usinabazan.com.br)

A Marelle Serviços será responsável pela documentação e desembaraço aduaneiro:

. Sra. Cynthia Teixeira / Telefone: +13 3213 9295 / Celular: +13 97403-4175 /

email: [cynthia@marelleservicos.com.br](mailto:cynthia@marelleservicos.com.br)

. Equipe Marelle Serviços: [despachos@marelleservicos.com.br](mailto:despachos@marelleservicos.com.br)

A Marelle Logistic será responsável pela logística de recebimento e estufagem da mercadoria:

. Sra. Nathalia Paixão / Telefone: +13 3213 9292 / Radio: 44\*20470 / Celular: +13 97423 7616 /

email: [nathalia@marellogistic.com.br](mailto:nathalia@marellogistic.com.br)

. Equipe Marelle Logistic: [sugar@marellogistic.com.br](mailto:sugar@marellogistic.com.br)

A Agrimin será a supervisora e sua nomeação seguirá na sequência pela ETG.

A ETG é contratante dos serviços, favor copiarem todas as mensagens como segue:

. Sr. André Sá / email: [andre.sa@etgworld.com](mailto:andre.sa@etgworld.com)

. Sra. Monica Desiree / email: [monica.desiree@etgworld.com](mailto:monica.desiree@etgworld.com)

. Sra. Gloria de Pointis / email: [gloria.depontis@etgworld.com](mailto:gloria.depontis@etgworld.com)

A coordenação da operação é de responsabilidade do signatário:

. Alexandre Moneró / Telefone: +61 3256 6322 / Celular: +21 99676 2175 / email: [alexandre@scottssugar.com](mailto:alexandre@scottssugar.com)

José Mário, retornaremos oportunamente com as confirmações da liberação dos vazios, o terminal de estufagem e programação de carregamento na usina.

Ressaltamos a importância da comunicação clara e objetiva entre todas as partes, sempre buscando a antecipação de problemas para termos tempo hábil na busca das devidas soluções, que permitam o atendimento deste embarque e os cumprimentos dos respectivos deadlines.

Antecipadamente agradecemos a cooperação de todos.

Atenciosamente,

Kindest regards,

Alexandre J. Moneró

SCOTT SUGAR BRASIL

[alexandre@scottssugar.com](mailto:alexandre@scottssugar.com)

+55 21 9 9676 2175 / +55 61 3256 6322

## Disclaimer

The information contained in this communication from the sender is confidential. It is intended solely for use by the recipient and others authorized to receive it. If you are not the recipient, you are hereby notified that any disclosure, copying, distribution or taking action in relation of the contents of this information is strictly prohibited and may be unlawful.

This email has been scanned for viruses and malware, and may have been automatically archived by **Mimecast Ltd**, an innovator in Software as a Service (SaaS) for business. Providing a **safer** and **more useful** place for your human generated data. Specializing in; Security, archiving and compliance. To find out more [Click Here](#).